

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2011-2012

19 JUILLET 2012

RÉVISION DE LA CONSTITUTION

Proposition de révision de l'article 64 de la Constitution

(Déposée par Mme Freya Piryns,
MM. Philippe Mahoux, Bert Anciaux,
Bart Tommelein, Dirk Claes, Marcel Cheron,
Francis Delpérée et Mme Christine Defraigne)

DÉVELOPPEMENTS

La présente proposition de révision de la Constitution doit être lue conjointement avec les autres propositions de révision des articles 43, 44, 46, 56, 57, 67, 68, 70, 71, 72, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 100, 119 et 167 de la Constitution, et en particulier, la proposition de révision de l'article 69 de la Constitution (Doc. Sénat, n° 5-1726/1), déposées concomitamment au Parlement (Doc. Sénat, n°s 5-1720/1; 5-1721/1; 5-1722/1; 5-1731/1; 5-1732/1; 5-1724/1; 5-1725/1; 5-1726/1; 5-1727/1; 5-1728/1; 5-1729/1; 5-1734/1; 5-1737/1; 5-1738/1; 1735/1; 5-1736/1; 5-1739/1; 5-1740/1; 5-1741/1; 5-1742/1; 5-1733/1; 5-1730/1; 5-1743/1). Les développements joints à la proposition de révision de l'article 43 (Doc. Sénat, n° 5-1720/1) donnent un aperçu de l'ensemble de la réforme du système bicaméral.

Conformément à la déclaration de révision du 7 mai 2010 (*Moniteur belge* du 7 mai 2010), l'article 64, alinéa 1^{er}, 3^o, de la Constitution est ouvert à révision.

La proposition de révision de l'article 69 de la Constitution fait passer de vingt-et-un à dix-huit ans l'âge d'éligibilité au Sénat. Le même âge d'éligibilité

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2011-2012

19 JULI 2012

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Voorstel tot herziening van artikel 64 van de Grondwet

(Ingediend door mevrouw Freya Piryns, de heren
Philippe Mahoux, Bert Anciaux, Bart Tommelein,
Dirk Claes, Marcel Cheron, Francis Delpérée en
mevrouw Christine Defraigne)

TOELICHTING

Dit voorstel tot herziening van de Grondwet moet samen worden gelezen met de andere hiermee gelijktijdig in het Parlement ingediende voorstellen tot herziening van de artikelen 43, 44, 46, 56, 57, 67, 68, 70, 71, 72, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 100, 119 en 167 van de Grondwet (Stukken Senaat, nrs. 5-1720/1; 5-1721/1; 5-1722/1; 5-1731/1; 5-1732/1; 5-1724/1; 5-1725/1; 5-1726/1; 5-1727/1; 5-1728/1; 5-1729/1; 5-1734/1; 5-1737/1; 5-1738/1; 1735/1; 5-1736/1; 5-1739/1; 5-1740/1; 5-1741/1; 5-1742/1; 5-1733/1; 5-1730/1; 5-1743/1) en in het bijzonder met het voorstel tot herziening van artikel 69 van de Grondwet (Stuk Senaat, nr. 5-1726/1). De toelichting bij het voorstel tot herziening van artikel 43 (Stuk Senaat, nr. 5-1720/1) geeft een overzicht van de gehele hervorming van het tweekamerstelsel.

Overeenkomstig de verklaring tot herziening van de Grondwet van 7 mei 2010 (*Belgisch Staatsblad* 7 mei 2010) is artikel 64, eerste lid, 3^o, van de Grondwet voor herziening vatbaar.

Het voorstel tot herziening van artikel 69 van de Grondwet verlaagt de vereiste leeftijd om te kunnen worden aangewezen tot senator van eenentwintig jaar

est ainsi en vigueur pour le Sénat et pour les parlements de communauté et de région.

En vue de maintenir l'uniformité en matière de conditions d'éligibilité, il est préférable que l'âge d'éligibilité passe aussi à dix-huit ans pour la Chambre des représentants.

Cette disposition entrera en vigueur le jour des élections des parlements de communauté et de région de 2014, comme l'ensemble de la réforme du Sénat.

*
* *

naar achttien jaar. Zo geldt dezelfde leeftijd om te worden verkozen voor de Senaat en voor de Gemeenschaps- en Gewestparlementen.

Om de uniformiteit inzake verkiesbaarheidsvoorwaarden te bewaren, verdient het de voorkeur om de leeftijd in de Kamer tevens te verlagen naar achttien jaar.

Deze bepaling zal in werking treden op de dag van de verkiezingen van de Gemeenschaps- en Gewestparlementen in 2014, zoals het geval is voor de gehele hervorming van de Senaat.

Freya PIRYNS.
Philippe MAHOUX.
Bert ANCIAUX.
Bart TOMMELEIN.
Dirk CLAES.
Marcel CHERON.
Francis DELPÉRÉE.
Christine DEFRAIGNE.

*
* *

PROPOSITION

Article unique

À l'article 64 de la Constitution, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, le 3° est remplacé par ce qui suit :

« 3° être âgé de dix-huit ans accomplis; »;

2° l'article est complété par une disposition transitoire, rédigée comme suit :

« Disposition transitoire

L'alinéa 1^{er}, 3°, entre en vigueur le jour des élections en vue du renouvellement intégral des parlements de communauté et de région en 2014. Jusqu'à cette date, il faut, sans préjudice de l'article 64, 1°, 2°, et 4°, être âgé de vingt et un ans accomplis. »

12 juillet 2012.

VOORSTEL

Enig artikel

In artikel 64 van de Grondwet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt de bepaling onder 3° vervangen als volgt :

« 3° de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt; »;

2° het artikel wordt aangevuld met een overgangsbepaling, luidende :

« Overgangsbepaling

Het eerste lid, 3°, treedt in werking op de dag van de verkiezingen met het oog op de algehele vernieuwing van de Gemeenschaps- en Gewestparlementen in 2014. Tot die datum moet men, onverminderd artikel 64, 1°, 2° en 4°, de volle leeftijd van eenentwintig jaar hebben bereikt. »

12 juli 2012.

Freya PIRYNS.
Philippe MAHOUX.
Bert ANCIAUX.
Bart TOMMELEIN.
Dirk CLAES.
Marcel CHERON.
Francis DELPÉRÉE.
Christine DEFRAIGNE.